



HITZARMENA, ANOETAKO UDALAREN ETA HARITUZ TOLOSALDEKO BERTSOZALE ELKARGUNEAREN ARTEKOA

Anoetan, 2023ko azaroaren 8an.

ELKARTURIK

Alde batetik, Egoitz Luisa Urkola, NAN: 72481667L, Anoetako Udaleko alkatea, Udaleko idazkari Erika Sagarzazu Caminok lagunduta, martxoaren 16ko 128/2018 Errege Dekretuaren 3.2 i) artikulua araberara, fede publikoa emateko.

Eta bestetik, Beñat Iguaran Amondarain, NAN: 72465295T, Harituz Tolosaldeko Bertsozale Elkargunearen ordezkaria (IFZ: G75083238; helbidea: Tolosako Larramendi kalea7 behea).

ESKU HARTZEN DUTE

Lehenengoak, Anoetako Udalaren izenean eta ordezkartzan, Toki-Araubidearen oinarriak arautzen dituen apirilaren 2ko 7/1985 Legearen 21.1 artikuluan ezarritako eskumenekin bat etorrita.

Bigarrenak, Harituz Tolosaldeko Bertsozale Elkargunearen (aurrerantzean Harituz) ordezkari gisa, 2020ko irailaren 2an egindako Batzar Orokorrek hartutako erabakiaren arabera.

Bi aldeek hitzarmen hau egiteko behar adinako legezko gaitasuna aitortzen diote elkarri eta ondorio horretarako

AZALTZEN DUTE:

I.- Anoetako Udalak eta Harituzek bat egiten dutela bertsolaritza sustatzeko. Tolosaldea Euskal Herriko eskualde bertsozaleenetako bat izan dela eta gaur egun ere badela. Harituzen helburua Tolosaldean belaunaldiz belaunaldiko transmisioa dela. Horrela, bertsolaritzaren sistema osoa hartzen duela aintzat (bertsolariak, irakasleak...) eta ez dagoela Tolosaldeko bailaran eta Anoetako herrian beste erakunderik jarduera hori egiten duenik. Horretarako, urteko egitasmoa aurkeztu duela.

II.- Harituzek egunean dituela zerga-betebehar guztiak eta egunean dagoela Gizarte Segurantzarekin.

III.- Harituzen ordezkariak adierazten duela berak eta elkarteak, Anoetako Udaleko dirulaguntza eskatzeari begira eta onuradun izaera lortzeko, betetzen dituela Dirulaguntzei buruzko azaroaren 17ko 38/2003 Lege Orokorren 13. artikuluan ezarritako baldintzak.



IV.- Beste aldetik, 2016 Legearen 7. artikularen arabera (apirilaren 7koa, Euskadiko Toki Erakundeei buruzkoa) udalek eskumen propio gisa dutelaberen lurralde-eremuan euskararen ezagutza sustatzea eta erabilera dinamizatzea, horretarako zerbitzuak eta jarduerak zuzenean antolatuz, edo beste pertsona edo erakunde batzuek euskara sustatu eta dinamizatzeko aldera burutzen dituzten jardueren finantzaketan lagunduz.

V.- Aipatu den 38/2003 Legearen 22.2 artikularen arabera, dirulaguntza hau zuzenean emango dela, Anoetako Udalaren Aurrekontuan izenez aurreikusita dagoenez.

VI.- Anoetako Udalak 2021eko abenduaren 30ean eginiko Udal-batzarrean behin-behinean onartu zuela 2022/2024 urteetarako dirulaguntzen Plan Estrategikoa (GAO, 2022-01-26) eta behin betiko onartutzat eman zela Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean 2022ko apirilaren 19an.

Eta ados daudenez, bi aldeek hitzarmen hau formalizatu dute, ondoren zehazten diren klausulak ezarriz.

KLAUSULAK

Lehena: Xedea.

Hitzarmen honen helburua da Anoetako Udala eta Harituz elkarlanean aritzea, Anoetan eta Tolosaldean bertsolaritza belaunaldiz belaunaldi transmititzeko.

Bigarrena: Entitate onuradunaren konpromisoa.

Hitzarmen honetan, Harituzek konpromisoa hartzen du 2023. eta 2024. urteetan bere egitasmoa garatzeko.

Hirugarrena: Diruz lagundutako jardueren finantziazioa.

Hitzarmen honen bidez, Udalak, proiektua indartu eta bere bideragarritasuna bermatzeko, ekimen lerro hauek garatuko ditu:

Diru ekarpen zuzena. Proiektuaren luzerako bideragarritasuna eta egonkortasun ekonomikoa bermatzeko, hitzarmen hau **bi urtekoa (2023-2024)** izango da. Hori gauzatzeko **2.000 €** emango dizkio 2023. urtean Udalak Harituzi, udal-aurrekontuko partida honen kontura:

- 1.0000.481.335.44.01 Dirulaguntza. Harituz

2024. urtean ere kopuru hori emango dio, betiere urte bakoitzerako onartutako udal-aurrekontuen baldintzapean. Erabaki hau urtez urte berretsi beharko du Udalak diru-kopuru zehatza adierazten duen berriazko ebazpena bidez, hartzaileak aurkeztutako aurreko urteko zuri-keta dokumentuak (hitzarmen honetako 6. puntua) eta dagokion urteko egitasmoa aztertu eta gero.

Dirulaguntza hau bateragarri izango da helburu bereko beste dirulaguntza, laguntza, sarrera edo baliabide batzuekin, edozein administrazio edo entitate publiko edo pribatu nazionalatik,

Europar Batasunetik edo nazioarteko erakundeetatik datozenak, kalterik egin gabe honekin batera dauden beste dirulaguntzak erregulatzeko araudiak horri buruz agindu dezakeenari.

Laugarrena: Indarraldia.

Hitzarmen honek ondorioak izango ditu sinatzen denetik 2024ko abenduaren 31ra arte. Emandako dirulaguntza behar bezala erabili dela justifikatu behar zaio urtero dagokion departamentuari. Udalaren aurrean justifikatu gabe gelditu dena itzuli egingo da.

Bosgarrena: Dirulaguntza jaso dezaketen gastuak.

Diruz lagungarri izango diren gastuak, diruz lagundutako jardueraren izaerari inolako zalantzarik gabe dagozkionak, behar-beharrezkoak direnak, eta hitzarmena onartutako urtearen barruan sortzen direnak.

Seigarrena: Dirulaguntzaren justifikazioa.

Dirulaguntzako gastuen justifikazio dokumentuak osatu eta Anoetako Udalean aurkeztu beharko dira. Ondorengo dokumentazio hau aurkeztu beharko da:

1. Urteko jardueren memoria. Memoria honen bitartez diruz lagundu diren ekintzak egin direla eta helburuak bete direla ziurtatuko da.
2. Diruz lagundutako urteko jardueren gastuen eta diru-sarreraren balantzea. Balantze honekin gainfinantzaketarik ez dagoela ziurtatu beharko da.
3. Urteko jardueren gastuen zerrenda eta dokumentuen kopiak. Gutxienez, Udalak emandako dirulaguntza kopurua gainditzen duten fakturen kopiak aurkeztu beharko dira.
4. Zerga-betebeharrak zein Gizarte Segurantzako betebeharrak egunean izatearen ziurtagiriak.

Zazpigarrena: Dirulaguntzen justifikazioa aurkezteko epea.

Dirulaguntzaren justifikazioa aurkezteko epeak: 2023ko dirulaguntzari dagokiona 2024ko urtarrilaren 31n amaituko da, eta 2024ko dirulaguntzari dagokiona 2025eko urtarrilaren 31n amaituko da.

Zortzigarrena: Ordaintzeko prozedura.

Hitzarmen honen hirugarren klausulan zehaztutako dirulaguntza-kopuruaren %70 jasoko du Harituzek hitzarmen hau sinatu eta hilabeteko epean. Dena dela, hitzarmena sinatu aurretik honako agiri hauek aurkeztuta izan beharko ditu:

1. Urteko jarduerarako instantzia (eskaera), entitate onuradunaren ordezkariak sinatuta.
2. Dirulaguntzaren eskatzailea den entitate onuradunaren Identifikazio Fiskaleko Kodearen agiria.
3. Entitate onuradunaren ordezkaritza egiaztatzen duen agiria (hitzarmena sinatu behar duen pertsona entitateko ordezkari dela egiaztatzen duena).
4. Entitate onuradunaren adierazpena, helburu bererako eta ekitaldi ekonomiko beraren barruan beste erakunde batzuei eskatutako edo eskatuko zaizkien dirulaguntzei buruzkoa, dirulaguntzaren zenbatekoa eta erakunde emailea adierazita, edo, halakorik ez badago, dirulaguntzarik jaso ez duela eta eskatu ez duela egiaztatzen duena.
5. Finantzatu nahi diren jardueren proiektu xehatua.



6. Programatutako jardueren aurrekontua, diru-sarreraren eta gastuen aurreikuspena adierazita.
7. Entitate onuradunaren kontu korronteko titulartasunaren agiria.

Edozein gisatara ere, Udalaren diru-ekarpena jaso ahal izateko, aurreko ekitaldiko harremanak likidatuta egon beharko du.

Dirulaguntzaren gainerako zatia, justifikatzen duen zenbatekora arte, jaso ahal izango du Harituzek, hitzarmen honen zazpigarren klausulan ezarritako epean eta seigarren klausulan ezarritako justifikazio dokumentuak aurkeztu eta organo eskudunak onartu ondoren.

Bederatzigarrena: Diruz lagundutako jardueraren publizitatea.

Entitate onuradunak diruz lagundutako jardueren publikotasuna zabaltzeko neurriak hartu beharko ditu, diruz lagundutako objektuarentzat egoki direnak, dela beren forman, dela beren iraupenean, nola baita, esaterako, Anoetako Udalaren irudi instituzionala edo beraren finantzaketa publikoari buruzko legendak sartzea edo ikus-entzunezkoetan, edo, bestela, hedabideetan aipamenak egitea, eta hori dena beste finantzaketa-iturri batzuei emandako garrantzi berean.

Hamargarrena: Euskararen erabilpena.

Euskadiko Toki Erakundeei buruzko 2/2016 Legeak eta Toki-erakundeetan hizkuntza ofizialen erabilera instituzionala eta administratiboa normalizatzeari buruzko 179/2019 Dekretuak Udalari aitortzen dizkion eskumenak eta betebeharrak kontuan hartuz, dirulaguntzak jasotzen dituzten entitateek honako hizkuntza irizpideak bete beharko dituzte:

- 18 urtez beherakoentzat antolatutako jarduerak (ikastaro, hitzaldi, entrenamendu, partidu, jaialdi eta era guztietako ekitaldiak...) euskaraz izango dira, ahoz zein idatziz.
- Jarduera guztietan bermatuko da euskararen erabilera.
- Idatzizko komunikazioetan, publizitatea barne (kartelak, esku-orriak, sarrerak, gonbidapenak, gutunak, oharak, sare sozialak...) ezinbestekoa izango da euskara erabiltzea.
- Testu elebidunetan, hala badagokio, euskara lehenetsiko da, bai kokalekuaren aldetik, bai neurriaren aldetik. Hau da, euskarazko testua gaztelaniazkoaren gainean ala ezkerrean joango da, eta letra handiagoa eta/edo lodiagoa erabiliz idatziko da.
- Ahozko komunikazioetan, publizitatea barne (aurkezleak, hizlariak, irakasleak, monitoreak, entrenatzaileak, bozgorailuetako mezuak, irratia, telebista, musika...), ezinbestekoa izango da euskara erabiltzea.

Bi hizkuntzak erabili behar izanez gero, euskarari lehentasuna emango zaio. Ahozko erabilera horretan, mezua bozgorailuetatik errepikatu behar denean, euskaraz, gutxienez, gaztelaniaz baino bi aldiz gehiago errepikatuko da, eta aurkezpenetan, hitzaldietan, ekitaldietan..., euskarazko aurkezpena erdarazkoaren aurretik egingo da.

- Entitate onuradunek beren eguneroko jardunean euskararen normalizazioan sakontzen joateko, urteko helburuak finkatuko dituzte Euskara Zerbitzuaren laguntzarekin.
- Entitate onuradunak Udalarekin dituen ahozko zein idatzizko harremanak euskaraz izango dira, hori baita administrazio honen lan hizkuntza.

Hamaikagarrena: Genero berdintasuna.

Ezin izango dute parte hartu eta ez dira pertsona edo entitate onuradun izango honako hauek:

- Pertsona fisiko eta juridikoak baldin eta beren xede edo helburuak, aukeratzeko edo sartzeko sistema, funtzionamendua, ibilbidea, jarduera, antolamendua edo estatutuak emakumeen eta gizonen aukera-berdintasuneko printzipioaren kontrakoak badira.
- Sexu edota hizkuntza sexista erabiltzen duten pertsona fisiko edo juridikoek.
- Sexuaren ziozko zigor administratibo edo penala jaso duten pertsona fisiko edo juridikoak, ezta Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako 4/2005 Legea dela-eta hala zigortuta daudenak ere.
- Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako 4/2005 Legean edo Emakumeen eta Gizonen Berdintasun efektiboari buruzko martxoaren 22ko Lege Organikoan xedatutako obligazioak betetzen ez dituzten entitate edo enpresak.
- Aukeratzeko prozeduran edo funtzionamenduan sexuaren ziozko bereizkeriaren bat egiten duten elkarteak.

Beraz, erakunde onuradunak, diruz lagundutako jardueran, honako printzipioak bete beharko ditu:

- Hizkera inklusiboa eta irudi ez sexistaren erabilera egingo du dokumentazio, euskarri eta errotulazio guztian. Jarduera sustatzeko egiten dituen kartel, testu eta agirietako edukietan hizkuntzaren eta irudien erabilera ez sexista egin beharko du.
- Berdintasunean eragin positiboa izatea bermatuko du.
- Genero ikuspegia eta parekidetasun irizpideak txertatuko ditu proiektuetan.
- Proiektu eta memorietan sexuagatik banandutako datuak erabiliko ditu.
- Ez du sortuko sexuagatik bereizkeria zuzena edo zeharkakoa eragiten duen jarduerarik.

Hamabigarrena: Ingurumen betebeharrak.

Pertsona edo erakunde onuradunek, oro har, ingurumeneko irizpideak hartu beharko dituzte kontuan ondorengo alorretan:

- Aurrezte eta energia eraginkortasuna.
- Hondakin frakzio ezberdinen sailkatze egokia, horiek sortzeari aurrea hartzeaz gain.
- Tokiko aniztasunari kalterik ez sortzea (habitat naturalak, espezieak eta prozesu ekologikoak).
- Mugikortasun iraunkorra sustatzea.
- Indarrean dagoen araudiak ezarritako gehieneko mugaz gaindiko zaratarik ez sortzea eta herritarrekiko eta ingurumenarekiko kalitate akustikoa bermatzea.

Hamahirugarrena: Jarraipen batzordea.

Hitzarmen honen jarraipena egingo dute Anoetako Udaleko eta Harituzeko ordezkariak. Jarraipen-batzorde horren funtzioak hauek izango dira: hitzarmena ongi betetzen dela zaintzea, sor daitezkeen zalantzak argituz; dirulaguntza jaso duten jarduera guztien memoria eta ustiapen-kontua adostea; hitzarmena betetzen ote den eta zein neurritan betetzen den aztertzea; eta bi aldeen interesekoak izan daitezkeen lankidetzak bide berriak proposatzea.



Hamalagarrena: Iraungitzea.

Hitzarmen hau iraungiko da Sektore Publikoaren Araubide Juridikoaren 40/2015 Legearen 51. artikuluan zehaztutako kasuetan.

Hamabosgarrena: Onuradunen betebeharrak.

38/2003 Legearen 14. artikuluan aipatutako onuradunen betebeharrak bete beharko ditu erakunde onuradunak. Eta baita, bere jarduera gauzatzean, indarrean dagoen legedian ezarritakoa, bereziki zergei, lan-harremanei, Gizarte Segurantzari edo horren aplikaziotik eratortzen den guztiari dagokienez.

Hamaseigarrena: Izaera administratiboa.

Hitzarmen honek izaera administratiboa du. Beraz, bere klausulek eta, bere kasuan, aplikatzekoa den legediak arautzen dute.

Hitzarmen honetan xedatuta ez dagoen edozertarako, aipatutako azaroaren 17ko 38/2003 Legea bete behar da, eta Dirulaguntzei buruzko Anoetako Udal Ordenantza.

Hamazazpigarrena: Izaera pertsonaleko datuak.

Izaera pertsonaleko datuak arautzen dituen legeriak agintzen duenari jarraituta, bi aldeek konpromisoa hartzen dute indarrean dagoen legerian xedatutakoa beteko dutela, aplika daitekeen guztian.

Hamazortzigarrena: Baimentzea.

Entitate onuradunak espresuki ematen dio baimena Anoetako Udalari behar diren datuak zuzenean eskura ditzan, edozein momentutan eta edozein Administrazio edo Erakunde Publikotatik, hitzarmen honen bitartez eskatutako dirulaguntza lortzeko ezinbesteko baldintzak betetzen direla egiaztatzeko.

Eta ados daudela adierazteko, hitzarmena izenpetzen dute bi aldeek, nire aurrean, goiburuan aipatutako toki eta egunean, eta nik, idazkari naizen honek, fede ematen dut.

ANOETAKO UDALEKO ALKATEA
Egoitz Luisa Urkola

HARITUZ TOLOSALDEKO BERTSOZALE
ELKARGUNEN ORDEZKARIA
Beñat Iguaran Amondarain

Nire aurrean,
ANOETAKO UDALEKO IDAZKARIA
Erika Sagarzazu Camino